

# SCHWINGSCHLEIFER PSS 250 A1



DE AT CH

## SCHWINGSCHLEIFER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

IT CH

## LEVIGATRICE ORBITALE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza  
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

FR CH

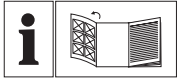
## PONCEUSE VIBRANTE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction du mode d'emploi d'origine

NL

## VLAKSCHUURMACHINE

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

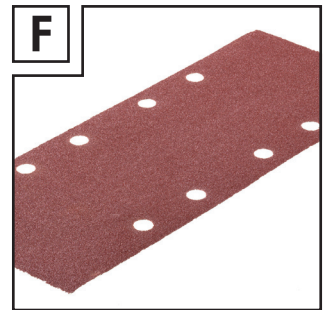
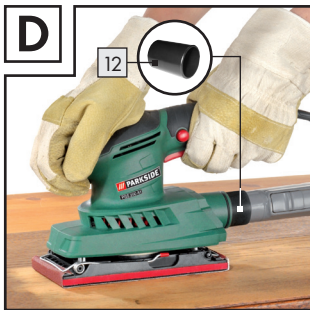
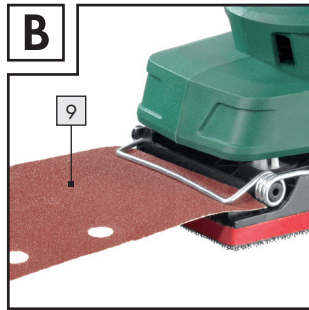
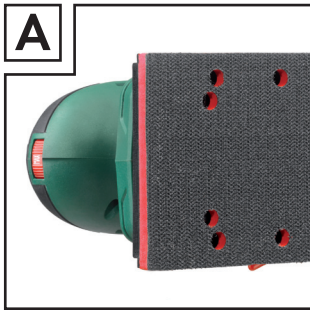
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	15
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	25
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35







**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Ausstattung.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 7

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**












1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 7
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 7
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 8
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 8
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schwingschleifer.....	Seite 9
Originalzubehör/-zusatzgeräte.....	Seite 10

**Bedienung**

Ein- und ausschalten.....	Seite 10
Schwingzahl einstellen.....	Seite 10
Schleifblatt befestigen.....	Seite 10
Staub absaugen.....	Seite 11
Arbeitshinweise, Tipps und Tricks.....	Seite 11

**Wartung und Reinigung.....** Seite 12**Service.....** Seite 12**Garantie.....** Seite 12**Entsorgung.....** Seite 13**Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 13

## In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!	<b>W</b>	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Schutzklasse II
	Explosionsgefahr!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Brandgefahr!		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
<b>n<sub>0</sub></b>	Leerlaufdrehzahl		Gefährdung durch Staub!
<b>V~</b>	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

## Schwingschleifer PSS 250 A1

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Schwingschleifer ist zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoffen und Lacken geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung

- 1 Schalter EIN / AUS
- 2 Arretierungsknopf für Schalter EIN / AUS
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Staubfangbox
- 5 Anschluss (Absaugung)
- 6 Klemmleisten
- 7 Spannhebel
- 8 Schleifplatte
- 9 Schleifblatt
- 10 Schwingzahlvorwahl
- 11 Grifffläche
- 12 Reduzierstück

### ● Lieferumfang

- 1 Schwingschleifer PSS 250 A1
- 1 Schleifblatt (Körnung 120), siehe Abb. F
- 1 Staubfangbox
- 1 Reduzierstück, siehe Abb. D
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennaufnahme:	250 W
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 7000 - 12000 min <sup>-1</sup>
Leerlaufschwingzahl:	$n_0$ 14000 - 24000 min <sup>-1</sup>
Schleifblattabmessungen:	Klethaftung 92 x 182 mm Klemmspannung 92 x 230 mm
Schutzklasse:	□

## Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel:	79 dB(A)
Schallleistungspegel:	90 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



## Gehörschutz tragen!

## Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/Arm vibration $a_h$	$= 10,2 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K	$= 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
-  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
-  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit


- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.



- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

*Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**

*Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persön-

licher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem

- passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schwingschleifer

### Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- **Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.**
- **Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.**
- **Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.** Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.**



### BRANDGEFAHR DURCH

### FUNKENFLUG! Wenn Sie Metalle

schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

- **⚠️ WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.



### ⚠️ WARNUNG!

### GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.



### Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

- **Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.**
- **Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.**

- **Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Das Gerät ist für trockenes Flächenschleifen von Holz, Kunststoff, Metall und Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen ausgelegt.**
- **Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.**  
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer fest mit beiden Händen (siehe auch Abb. D, E).**
- **Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.**
- **Das Gerät immer ausschalten und das Schleifblatt [9] ausschwingen lassen, bevor Sie den Schwingschleifer ablegen.**
- **Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wechsel des Schleifpapiers) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.**

## ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Bedienung

### ● Ein- und ausschalten

#### **Momentbetrieb einschalten:**

- Drücken Sie den Schalter EIN / AUS [1].

#### **Momentbetrieb ausschalten:**

- Lassen Sie den Schalter EIN / AUS [1] los.

#### **Dauerbetrieb einschalten:**

- Drücken Sie den Schalter EIN / AUS [1], halten Sie ihn gedrückt und drücken Sie den Arretierungsknopf [2].

#### **Dauerbetrieb ausschalten:**

- Drücken Sie den Schalter EIN / AUS [1] und lassen Sie ihn los.

## ● Schwingzahl einstellen

Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit der Schwingzahlvorwahl [10] je nach Bedarf vorwählen. Die erforderliche Schwingzahl ist abhängig vom zu bearbeitenden Material und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

## ● Schleifblatt befestigen

**⚠ WARNUNG:** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

**HINWEIS:** Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes [9] Staub und Schmutz von der Schleifplatte [8].

#### **Schleifblätter mit Kletthftung:**

- Setzen Sie das Schleifblatt [9] an einer Seite der Schleifplatte [8] bündig an.
- Legen Sie das Schleifblatt [9] anschließend auf die Schleifplatte [8] auf und drücken Sie es fest.

#### **Schleifblätter ohne Kletthftung:**

- Öffnen Sie die beiden Spannhebel [7].
- Schieben Sie das Schleifblatt [9] an einem Ende unter die offene Klemmleiste [6] und klemmen Sie

es fest, indem Sie den Spannhebel **7** wieder arretieren.

- Verfahren Sie mit dem anderen Ende auf die gleiche Weise.

Verschiedene Materialien benötigen unterschiedliche Körnungen, welche Körnung für welche Arbeiten geeignet ist, lesen Sie in unseren unverbindlichen Empfehlungen unter »Arbeitshinweise, Tipps und Tricks«.

## ● Staub absaugen



### **⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox **4** verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Schleifstaub in der Staubbox (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Schleifstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox **4** bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.



### **Tragen Sie eine Staubschutzmaske!**

## Staubabsaugung mit Staubfangbox

### Staubfangbox aufsetzen:

- Schieben Sie die Staubfangbox **4** auf das Gerät.

### Staubfangbox abnehmen:

- Drücken Sie die Entriegelungstaste(n) **3** und ziehen Sie die Staubfangbox **4** vom Gerät ab.

**HINWEIS:** Um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten, die Staubfangbox **4** rechtzeitig leeren und ausklappen.

## Staubabsaugung per Fremdabsaugung

### Anschliessen:

- Zur Staubabsaugung mittels Staubsauger schieben Sie den Saugschlauch einer zulässigen Staubabsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) in den Anschluss **5** – siehe Abb. D. **HINWEIS:** Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück **12**, indem Sie es in den Anschluss **5** schieben.

### Entnehen:

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Anschluss **5**, bzw ggf. vom Reduzierstück **12** ab.

## ● Arbeitshinweise, Tipps und Tricks

- Bewegen Sie den Schwingschleifer parallel, flächig kreisend oder wechselnd längs und quer.
- Den Schwingschleifer nicht aufdrücken. Die Schleifblätter setzen sich zu und verschlechtern somit die Schleifleistung.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt **9** mit dem Staubsauger.
- Mit der richtigen Wahl der Schwingzahl und der Körnung des Schleifblattes **9** bestimmen Sie die Abtragsleistung und somit auch das Ergebnis Ihrer Arbeit.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt **9** unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall).

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung des Schleifblattes **9** erleichtern.

Holz	Schleifblatt / Körnung
<b>Bearbeitung von Holz</b>	<b>40-240</b>
Vorschleifen z.B. von rauen, ungehobelten Balken und Brettern	40, 60
Planschleifen	80, 100, 120
Feinschleifen harter Hölzer	180, 240

Farbe/ Lacke	Schleifblatt/ Körnung
Bearbeitung von Farb-/ Lackschichten oder Grundierungen wie Füller und Spachtel	40-320
Abschleifen von Farbe	40, 60
Schleifen von Vorstreifarbe	80, 100, 120
Endschliff von Grundierungen vor der Lackierung	180, 240, 320

## ● Wartung und Reinigung

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes verwenden. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

## ● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

**Service Deutschland**

**Tel.: 01805772033**

**(0,14 EUR / Min. aus dem dt.**

**Festnetz, Mobilfunk max.**

**0,42 EUR / Min.)**

**E-mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)**

**IAN 67040**

**AT**

**Service Österreich**

**Tel.: 0820 201 222**

**(0,15 EUR/Min.)**

**E-mail: kompernass@lidl.at**

**IAN 67040**

**CH**

**Service Schweiz**

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk**

**max. 0,40 CHF/Min.)**

**E-mail: kompernass@lidl.ch**

**IAN 67040**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Konformitätserklärung / Hersteller C E

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

### **angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-4:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

### **Typ / Gerätebezeichnung:**

Schwingschleifer PSS 250 A1

**Herstellungsjahr: 06-2011**

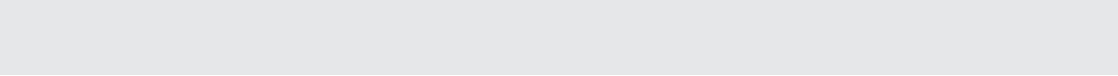
**Seriennummer: IAN 67040**

Bochum, 31.05.2011

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.

Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



## Introduction

Usage conforme.....	Page 16
Équipement.....	Page 16
Accessoires fournis.....	Page 16
Caractéristiques techniques.....	Page 17

## Instructions de sécurité générales pour les outils électriques

1. Sécurité du poste de travail .....	Page 17
2. Sécurité électrique .....	Page 18
3. Sécurité personnelle .....	Page 18
4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques .....	Page 19
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil.....	Page 19
Accessoires / appareils supplémentaires originaux.....	Page 20

## Utilisation

Mise en marche / arrêt .....	Page 20
Réglage de la vitesse de vibration.....	Page 20
Fixation de la feuille à poncer.....	Page 20
Aspiration de la poussière.....	Page 21
Consignes de travail, conseils et astuces.....	Page 21

## Maintenance et nettoyage.....Page 22

## Service.....Page 22












## Garantie.....Page 22

## Mise au rebut.....Page 23

## Déclaration de conformité / Fabricant.....Page 23



**Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :**

	Lire le mode d'emploi !	<b>W</b>	Watt (Puissance appliquée)
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Porter un casque auditif, un masque antipoussières, des lunettes protectrices et des gants de protection.
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !		Classe de protection II
	Risque d'explosion !		Tenir les enfants à l'écart des outils électriques !
	Risque d'incendie !		Contrôler l'état irréprochable de l'appareil, du cordon secteur et de la fiche secteur !
<b>n<sub>0</sub></b>	Vitesse à vide		Danger de par la poussière !
<b>V~</b>	Volt (Tension alternative)		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement.

## Ponceuse vibrante PSS 250 A1

### ● Introduction



Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil et informez-vous sur l'utilisation adéquate d'outils électriques. Lisez la notice d'utilisation suivante. Conservez soigneusement ces instructions. Et remettez également tous les documents à la personne à laquelle vous cédez l'appareil.

### ● Usage conforme

La ponceuse vibrante est destinée au ponçage à sec du bois, des matières plastiques et des vernis. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants risques d'accident. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil n'est pas prévu pour une mise en application commerciale.

### ● Equipement

- 1 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 2 Bouton d'arrêt de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 3 Bouton de déverrouillage
- 4 Réservoir à poussière
- 5 Raccordement (Aspiration)
- 6 Borniers
- 7 Levier de serrage
- 8 Plaque de ponçage
- 9 Feuille abrasive
- 10 Présélection de la vitesse de vibration
- 11 Surface de préhension
- 12 Réducteur

### ● Accessoires fournis

- 1 ponceuse vibrante PSS 250 A1
- 1 feuille abrasive (grain 120), voir ill. F
- 1 réservoir à poussière
- 1 réducteur, voir fig. D
- 1 mode d'emploi

## ● Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V~ 50 Hz
Consommation nominale :	250 W
Ralenti :	$n_0$ 7000-12000 / min <sup>-1</sup>
Régime de vibration au ralenti :	$n_0$ 14000-24000 / min <sup>-1</sup>
Dimensions de la feuille abrasive :	adhésion mode autoagrippant 92 x 182 mm tension de serrage 92 x 230 mm
Classe de protection :	<input type="checkbox"/>

### Bruit et vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique :	79 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	90 dB(A)
Incertitude K:	3 dB



### Porter un casque auditif !

### Accélération évaluée typique :

Vibration de l'avant-bras  $a_h = 10,2 \text{ m/s}^2$   
Incertitude K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**AVERTISSEMENT !** Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils.

Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

**Remarque :** afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain

temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.



## Instructions de sécurité générales pour les outils électriques

### **AVERTISSEMENT !** Lire toutes les consignes de sécurité et instructions !

Tout manquement aux consignes de sécurité et instructions peut causer une électrocution, un incendie et de graves blessures.

### Conservé toutes les consignes de sécurité et instruction pour pouvoir vous y reporter ultérieurement !

Le terme «outil électrique» utilise dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques qui fonctionnent sur secteur (avec cordon secteur) et aux outils électriques qui fonctionnent sur piles (sans cordon secteur).

## 1. Sécurité du poste de travail

a) **Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.

b) **Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.**




Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.

c) **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.




## 2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d)  **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil.** Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est incontournable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.

## 3. Sécurité personnelle

- a) **Soyez toujours attentif et vigilant quelle que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail**

**avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.

- b)  **Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.**

Le port d'équipement personnel de protection tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.

- c) **Éviter toute mise en marche involontaire. Vérifier que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, le déplacer ou le transporter.** Lors du transport de l'appareil, si le doigt est sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ou si l'appareil est allumé, vous risquez de provoquer des accidents.
- d) **Avant de mettre en marche l'appareil, il faut retirer les outils de réglage ou les clés à vis.** Un outil ou une clé pris dans un élément en rotation peut provoquer des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Éviter toute position anormale. Veiller à avoir des appuis fermes et à contrôler votre équilibre à tout moment.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil, surtout en cas de situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements ou bijoux amples. Tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les cheveux longs dénoués, les bijoux et vêtements amples peuvent être happés par les parties mobiles.
- g) **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières sont montés, il faut veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs réduit les dangers causés par les poussières.

#### 4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques

- a) **Nepas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique adéquat pour réaliser votre travail.** L'outil adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux.** Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche électrique de la prise de courant avant d'ajuster l'outil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'appareil.
- d) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.
- e) **Entretien l'appareil avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent irréprochablement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées, ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.** Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.
- f) **Toujours conserver les outils de coupe tranchants et propres.** Un outil de coupe tranchant et bien entretenu se coince moins et est plus facile à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions et aux spécifications de l'outil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter.** L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.



#### Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

**Pour éviter tout risque de blessures et d'accidents ou de risques pour la santé :**

- **Lorsque vous travaillez à l'extérieur, branchez l'appareil à un fusible de protection (FI) à courant de fuite avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.**
- **N'utilisez qu'une rallonge de câble utilisable en extérieur.**
- **Fixez l'objet sur lequel vous travaillez. Utilisez les dispositifs de fixation / l'étau pour tenir la pièce à usiner.** Elle sera ainsi mieux maintenue qu'avec votre seule main.
- **En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise.**
- **Faites toujours passer le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.**



#### **RISQUE D'INCENDIE PAR PROJECTION D'ÉTINCELLES !**

Les projections d'étincelles se produisent lorsque vous poncez des métaux. Il faut donc absolument veiller à ne mettre personne en danger et tenir toutes les matières inflammables à l'écart de la zone de travail.

- **⚠ AVERTISSEMENT ! VAPEURS TOXIQUES !** Les poussières nocives / toxiques produites lors de l'usinage sont dangereuses pour la santé de l'utilisateur et des personnes séjournant à proximité.



#### **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE PAR LA POUSSIÈRE !**

En cas d'usage prolongé de bois et plus spécialement de matériaux dégageant des poussières nocives, vous devez raccorder l'appareil à un dispositif externe d'aspiration des poussières adéquat.



#### **Porter des lunettes protectrices et un masque antipoussières !**

- **Lors de l'usinage de matières plastiques, de peintures, de vernis, etc., procurez une ventilation suffisante.**
- **N'imbibez pas les matériaux ou les surfaces à usiner de liquides à base de solvants.**

- **Évitez de poncer des peintures au plomb ou d'autres matériaux nocifs.**
- **Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être usinés.** L'amiante est cancérigène.
- **L'appareil est conçu pour le ponçage à sec de surfaces telles que le bois, les matières plastiques, le métal et l'apprêt ainsi que les surfaces vernies.**
- **N'usinez pas de matériaux ou de surfaces humides.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **En cours d'utilisation, maintenez toujours fermement l'appareil des deux mains (voir aussi fig. D, E).**
- **Ne prenez jamais appui sur les mains à côté ou devant l'appareil et la surface à usiner en raison des risques de blessures en cas de glissement.**
- **Éteignez toujours l'appareil et attendez l'arrêt de la vibration de la feuille à poncer [9] avant de poser la ponceuse vibrante.**
- **Lors de pauses de travail, avant toute manipulation sur l'appareil (par exemple lorsque vous remplacez la feuille à poncer) et lorsque l'appareil est inutilisé, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.**
- **L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisses lubrifiantes.**

## ● Accessoires / appareils supplémentaires originaux

- **N'utilisez que des accessoires et des appareils additionnels spécifiés dans le mode d'emploi.** L'utilisation d'appareils de remplacement différents de ceux qui sont recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

## ● Utilisation

### ● Mise en marche / arrêt

#### **Mettre en marche l'opération instantanée :**

- Pressez sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT [1].

#### **Arrêtez l'opération instantanée :**

- Relâchez l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT [1].

#### **Mettre en marche l'opération continue :**

- Pressez sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT [1], maintenez-le enfoncé et pressez sur le bouton d'arrêt [2].

#### **Arrêtez l'opération continue :**

- Pressez sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT [1] et relâchez-le.

## ● Réglage de la vitesse de vibration

Vous pouvez présélectionner en fonction de vos besoins la vitesse de rotation souhaitée à l'aide de la présélection de la vitesse de rotation [10]. La vitesse de rotation requise dépend du matériau à usiner et peut être calculée au moyen d'essais pratiques.

## ● Fixation de la feuille à poncer

**⚠ AVERTISSEMENT !** Avant de travailler sur l'appareil, retirez toujours la fiche secteur de la prise.

**REMARQUE :** Avant de fixer une nouvelle feuille à poncer [9], éliminez la poussière et la saleté restant sur la plaque de ponçage [8].

#### **Feuilles abrasives autoagrippantes :**

- Placez la feuille abrasive [9] bord à bord avec le plateau [8] d'un côté.
- Posez ensuite la feuille abrasive [9] sur le plateau [8] et pressez.

#### **Feuilles abrasives non autoagrippantes :**

- Ouvrez les deux leviers de serrage [7].

- Faites glisser la feuille abrasive [9] à une extrémité sous la baguette de serrage ouverte [6] et coinciez-la en rebloquant le levier de serrage [7].
- Procédez de la même façon à l'autre extrémité.

Les différents matériaux demandent des finesses de grain variables. Pour savoir quel est le grain approprié pour tel type de travail, reportez-vous à nos conseils pratiques sous « Consignes de travail, conseils et astuces ».

## ● Aspiration de la poussière



### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !**

Il y a un risque d'incendie lorsque vous travaillez avec des appareils électriques équipés d'un réservoir à poussière [4] ou raccordables à un dispositif d'aspiration des poussières. Dans des conditions défavorables, par ex. projection d'étincelles, ponçage de métaux ou restes de métal dans du bois, la poussière de ponçage peut s'enflammer dans le bac de récupération de poussières (ou dans le sachet à poussières de l'aspirateur). Cela peut se produire en particulier lorsque la poussière de bois est mélangée avec des restes de peinture ou autres produits chimiques et que l'objet poncé devient chaud au bout d'un certain temps de travail. En conséquence évitez absolument une surchauffe de l'objet poncé et de l'appareil et videz toujours avant les pauses le réservoir à poussière [4] ou le sac à filtre de l'aspirateur.



### **Portez un masque à poussière !**

## **Aspiration de la poussière à l'aide du réservoir à poussière**

### **Mise en place du réservoir à poussière :**

- Poussez la boîte de récupération des poussières [4] sur l'appareil.

### **Retirer le réservoir à poussière :**

- Appuyez sur la/les touche(s) de déverrouillage [3] de la boîte de récupération des poussières et retirez de l'appareil la boîte de récupération des poussières [4].

**REMARQUE :** Afin d'optimiser la puissance d'aspiration, videz régulièrement le réservoir à poussière [4] en tapotant.

## **Aspiration des poussières par aspiration externe**

### **Raccordement :**

- Pour aspirer les poussières à l'aide d'un aspirateur, branchez le tuyau flexible d'un dispositif d'aspiration des poussières agréé (par exemple un aspirateur industriel) au raccordement [5] - voir ill. D.

**AVIS :** Si nécessaire, utilisez le raccord de réduction [12] en le branchant au raccordement [5].

### **Dépose :**

- Retirez du raccordement [5] ou du raccord de réduction [12] le tuyau flexible du dispositif d'aspiration des poussières.

## ● Consignes de travail, conseils et astuces

- Déplacez la ponceuse vibrante parallèlement, en formant des cercles concentriques ou alternativement en longueur et en largeur.
- Ne pas appuyer sur la ponceuse vibrante. Cela use les feuilles à poncer et dégrade les performances du ponçage.
- Nettoyez de temps à autre la feuille à poncer [9] à l'aide de l'aspirateur.
- En choisissant judicieusement la vitesse de vibration et le grain de la feuille à poncer [9], vous définissez la force d'enlèvement et, par conséquent, le résultat de votre travail.
- Ne ponchez jamais différents matériaux (tels que le bois puis du métal) avec la même feuille à poncer [9].

Vous trouverez dans le tableau ci-après des valeurs indicatives qui vous orienteront dans le choix de la feuille à poncer [9].

Bois	Feuille à poncer / grain
<b>Usinage du bois</b>	<b>40-240</b>
Pré-ponçage par exemple de poutres brutes et non rabotées	40, 60
Rectification plane	80, 100, 120
Ponçage fin de bois durs	180, 240
Peinture / vernis	Feuille à poncer / grain
<b>Traitement de couches de peinture ou de vernis ou fonds de peinture, par exemple rebouchage et apprêt</b>	<b>40-320</b>
Décapage de peinture	40, 60
Ponçage de couleur de sous-couches de peinture	80, 100, 120
Ponçage de finition de fonds ou de vernis	180, 240, 320

## ● Maintenance et nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Avant de travailler sur l'appareil, retirez toujours la fiche secteur de la prise.

- Nettoyez régulièrement l'appareil, de préférence juste à la fin du travail.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'appareil. Il faut absolument éviter que des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais d'huile, de solvant ou de produit de nettoyage attaquant le plastique. Utilisez un aspirateur pour le nettoyage complet de l'appareil
- Les ouvertures de ventilation doivent toujours être dégagées.

- Éliminez à l'aide d'un pinceau la poussière de ponçage qui adhère.

## ● Service

- **⚠ AVERTISSEMENT ! Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! Afin d'éviter tout danger, toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

## ● Garantie

**Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.**

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est débarrassé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

**FR**

**Service France**

**Tel.: 0800 919270**

**e-mail: kompernass@lidl.fr**

**IAN 67040**

**CH**

**Service Suisse**

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF/Min., mobile  
max. 0,40 CHF/Min.)**

**e-mail: kompernass@lidl.ch**

**IAN 67040**

## ● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



**Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la Directive Européenne 2002 / 96 / EC sur les anciens appareils électriques et électroniques et son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être collectés à part et faire l'objet d'un recyclage qui respecte l'environnement.

Votre administration communale ou votre mairie vous informera des possibilités de mise au rebut de l'appareil utilisé.

## ● Déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

**Directive Machines  
(2006 / 42 / EC)**

**Directive CE Basse tension  
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilité électromagnétique  
(2004 / 108 / EC)**

**Normes harmonisées appliquées**

EN 60745-1:2009  
EN 60745-2-4:2009  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3:2008

**Type / Désignation de la machine :**

Ponceuse vibrante PSS 250 A1

**Date of manufacture (DOM): 06-2011**

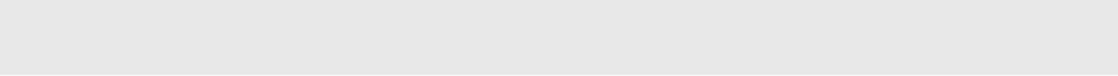
**Numéro de série : IAN 67040**

Bochum, 31.05.2011

Semi Uguzlu  
- Responsable qualité -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.





## Introduzione

Utilizzo corretto .....	Pagina 26
Dotazione .....	Pagina 26
Fornitura.....	Pagina 26
Dati tecnici.....	Pagina 27

## Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro.....	Pagina 27
2. Sicurezza elettrica .....	Pagina 27
3. Sicurezza delle persone.....	Pagina 28
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici.....	Pagina 28
Indicazioni di sicurezza specifiche per la levigatrice orbitale .....	Pagina 29
Accessori / dispositivi ausiliari originali .....	Pagina 30

## Uso

Accensione e spegnimento.....	Pagina 30
Impostazione del numero di oscillazioni .....	Pagina 30
Fissaggio del foglio abrasivo .....	Pagina 30
Aspirazione della polvere .....	Pagina 31
Indicazioni relative alla lavorazione, consigli e suggerimenti .....	Pagina 31

## Manutenzione e pulizia .....

Pagina 32

## Assistenza .....

Pagina 32

## Garanzia.....

Pagina 32












## Smaltimento.....

Pagina 33

## Dichiarazione di conformità / Produttore .....

Pagina 33

**In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:**

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!	<b>W</b>	Watt (Potenza attiva)
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Portare cuffie di protezione, una mascherina per la polvere, guanti protettivi e occhiali di protezione.
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!		Classe di protezione II
	Pericolo di esplosione!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
	Pericolo d'incendio!		Fare attenzione a che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati!
<b>n<sub>0</sub></b>	Velocità a vuoto		Pericolo dovuto alle polveri!
<b>V~</b>	Volt (Tensione alternata)		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile!

## Levigatrice orbitale PSS 250 A1

### ● Introduzione



Prima della messa in servizio dell'apparecchio prendere dimestichezza con le sue funzioni e informarsi sul corretto

utilizzo degli utensili elettrici. Al riguardo leggere le seguenti istruzioni per l'uso, da conservare con cura. L'apparecchio deve essere accompagnato dalla documentazione completa anche in caso di cessione a terzi.

### ● **Utilizzo corretto**

La levigatrice orbitale è adatta per levigare a secco legno, plastiche e vernici. Qualsiasi utilizzo diverso o modifica è da considerarsi non conforme e comporta gravi pericoli di infortuni. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio. Questo apparecchio non è destinato al uso professionale.

### ● **Dotazione**

- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Pulsante di arresto per l'interruttore ON/OFF
- 3 Tasto di sblocco
- 4 Cassetta raccogli polvere
- 5 Attacco (aspirazione)
- 6 Morsetti
- 7 Leva di serraggio
- 8 Platorello abrasivo
- 9 Foglio abrasivo
- 10 Preselettore del numero di oscillazioni
- 11 Superficie di presa
- 12 Riduttore

### ● **Fornitura**

- 1 levigatrice orbitale PSS 250 A1
- 1 foglio abrasivo (grana 120), vedi fig. F
- 1 cassetta raccogli polvere
- 1 riduttore, vedi fig. D
- 1 istruzioni d'uso

## ● Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale assorbita:	250 W
Velocità a vuoto:	$n_0$ 7000-12000 min <sup>-1</sup>
Numero di oscillazioni a vuoto:	$n_0$ 14000-24000 min <sup>-1</sup>
Dimensioni del foglio abrasivo:	Fissaggio a strappo 92 x 182 mm Fissaggio con morsetti 92 x 230 mm
Classe di protezione:	□

## Informazioni per il rumore e le vibrazioni

I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:

Livello di pressione acustica: 79 dB(A)

Livello di intensità sonora: 90 dB(A)

Scostamento di K: 3 dB



## Utilizzare strumenti di protezione dell'udito!

## Accelerazione valutata, tipica:

Vibrazione mano/braccio  $a_h = 10,2 \text{ m/s}^2$

Scostamento K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ ATTENZIONE!** Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicitata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il livello di vibrazioni si modifica a seconda del tipo di utilizzo dell'apparecchio elettrico, ed in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni d'uso. Il carico di vibrazione potrebbe essere sottostimato qualora l'apparecchio elettrico fosse regolarmente utilizzato in tale modo.

**Nota:** Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.



## Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici


**⚠ ATTENZIONE!** Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

## Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessità future!

La parola „attrezzo elettrico“ utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

## 1. Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.

b)  **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.


c)  **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.**

In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

## 2. Sicurezza elettrica

a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.**

Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** *Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.*
- c) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.*
- d)  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** *Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.*
- e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** *L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettro utensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale, circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.**

### 3. Sicurezza delle persone

- a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** *Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*
- b)  **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare,*

- a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.*
- c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON/OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.*
- d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** *Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.*
- e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.*
- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** *Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.*
- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.*

### 4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** *Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.*

- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*
- c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** *Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.*
- d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** *Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.*
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** *Utensili di taglio curati con attenzione e fornitidi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.*
- g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*



## Indicazioni di sicurezza specifiche per la levigatrice orbitale

**Per evitare il pericolo di lesioni e il pericolo di incendio, nonché altri pericoli per la salute:**

- **Quando si lavora all'aperto, collegare l'apparecchio attraverso un interruttore differenziale (FI) con corrente di intervento non superiore a 30 mA.**
- **Utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga omologato per esterni.**
- **Bloccare il pezzo da lavorare. Utilizzare dispositivi di bloccaggio / una morsa a vite per fissare il pezzo.** In questo modo il pezzo è bloccato con maggiore sicurezza che non con la mano dell'utilizzatore.
- **In caso di pericolo estrarre immediatamente la spina dalla presa.**
- **Portare il cavo di alimentazione sempre verso la parte posteriore dell'apparecchio.**



### PERICOLO DI INCENDIO A

**CAUSA DI SCINTILLE!** Quando si levigano i metalli si formano delle scintille. Pertanto assicurarsi che nessuna persona sia in pericolo e che non siano presenti materiali infiammabili nei pressi della zona di lavoro.

- **ATTENZIONE! VAPORI TOSSICI!** Le polveri tossiche / nocive che si formano durante la lavorazione rappresentano un pericolo per la salute della persona che utilizza l'apparecchio o della persona che si trovano nelle vicinanze.




### ATTENZIONE! PERICOLO DOVUTO ALLE POLVERI!

Per una lavorazione prolungata del legno e in particolare quando si lavorano materiali che producono polveri pericolose per la salute, collegare l'apparecchio ad un dispositivo di aspirazione della polvere esterno adeguato.



### Indossare occhiali protettivi e una mascherina antipolvere!

- **In caso di lavorazione di plastiche, vernici, smalti, ecc., assicurare una ventilazione sufficiente.**

- **Non impregnare i materiali o le superfici da lavorare con liquidi contenenti solventi.**
- **Evitare di levigare vernici contenenti piombo o altri materiali dannosi per la salute.**
- **Non lavorare materiale contenente amianto. L'amianto è cancerogeno.**
- **L'apparecchio è destinato alla levigatura a secco di superfici di legno, plastica, metallo e stucco, nonché di superfici verniciate.**
- **Non lavorare materiali inumiditi o superfici umide.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Durante il lavoro tenere sempre saldamente l'apparecchio con entrambi le mani (vedi anche fig. D, E).**
- **Non appoggiare in nessun caso le mani accanto o davanti all'apparecchio e alla superficie da lavorare, perché vi è il rischio di lesioni a causa di uno scivolamento.**
- **Spegnere sempre l'apparecchio e attendere che il foglio abrasivo  finisca di oscillare, prima di riporre la levigatrice orbitale.**
- **In caso di pause durante il lavoro, prima di ogni intervento sull'apparecchio (ad es. cambio della carta abrasiva) e in caso di inutilizzo prolungato, estrarre sempre la spina dalla presa.**
- **L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di tracce di olio e di grasso.**


## ● Accessori / dispositivi ausiliari originali

- **Utilizzare solamente accessori e dispositivi ausiliari indicati nelle istruzioni d'uso.** L'utilizzo di dispositivi ausiliari diversi da quelli suggeriti nelle istruzioni d'uso o altri accessori può rappresentare un pericolo di lesione per l'utilizzatore.


## ● Uso

### ● Accensione e spegnimento



#### **Attivazione del funzionamento momentaneo:**

- Premere l'interruttore ON/OFF .

#### **Disattivazione del funzionamento momentaneo:**

- Rilasciare l'interruttore ON/OFF .


#### **Attivazione del funzionamento continuo:**

- Premere l'interruttore ON/OFF , tenerlo premuto e premere il pulsante di arresto .


#### **Disattivazione del funzionamento continuo:**



- Premere l'interruttore ON/OFF  e rilasciarlo.

### ● Impostazione del numero di oscillazioni





Il numero di oscillazioni desiderato può essere impostato con il preselettore del numero di oscillazioni  a seconda delle necessità. Il numero di oscillazioni necessario dipende dal materiale da lavorare e può essere determinato con una prova pratica.

### ● Fissaggio del foglio abrasivo

 **ATTENZIONE!** Prima di effettuare lavori sull'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.

**NOTA:** Prima di fissare un nuovo foglio abrasivo , rimuovere la polvere e lo sporco dal patarello abrasivo .

#### **Fogli abrasivi con fissaggio a strappo:**

- Posizionare il foglio abrasivo  in linea con un lato del patarello abrasivo .
- Quindi appoggiare il foglio abrasivo  sul patarello abrasivo  e premere energicamente.

### Fogli abrasivi senza fissaggio a strappo:

- Aprire le due leve di serraggio [7].
- Inserire il foglio abrasivo [9] da una estremità sotto al morsetto aperto [6] e bloccarlo, arrestando la leva di serraggio [7].
- Procedere nello stesso modo con l'altra estremità.

Materiali diversi richiedono grane diverse; per individuare la grana adatta ai vari lavori, leggere i nostri consigli non vincolanti in „Indicazioni relative alla lavorazione, consigli e suggerimenti“.

## ● Aspirazione della polvere



### **A** **ATTENZIONE!** **PERICOLO DI INCENDIO!** Durante la lavorazione

con apparecchi elettrici che dispongono di una cassetta raccogli polvere [4] o che possono essere collegati a un aspirapolvere mediante un dispositivo di aspirazione della polvere vi è pericolo di incendio! In condizioni sfavorevoli, come ad es. la formazione di scintille, durante la levigatura di metalli o di residui di metallo nel legno, la polvere di levigatura contenuta nella cassetta raccogli polvere (oppure nel sacchetto raccogli polvere dell'aspirapolvere) può incendiarsi da sola. Questo può succedere in particolare se la polvere di levigatura è miscelata a residui di vernice o altre sostanze chimiche e se il materiale da levigare, dopo una lunga lavorazione, si è riscaldato molto. Pertanto evitare assolutamente un surriscaldamento del materiale da levigare e dell'apparecchio e svuotare sempre la cassetta raccogli polvere [4] o il sacchetto raccogli polvere dell'aspirapolvere prima di fare delle pause dal lavoro.



### **Indossare una mascherina antipolvere!**

### Aspirazione della polvere con la cassetta raccogli polvere

#### Applicazione della cassetta raccogli polvere:

- Spingere la cassetta raccogli polvere [4] sull'apparecchio.

### Rimozione della cassetta raccogli polvere:

- Premere il tasto o i tasti di sblocco [3] ed estrarre la cassetta raccogli polvere [4] dall'apparecchio.

**NOTA:** Per garantire un'aspirazione ottimale, svuotare e sbattere tempestivamente la cassetta raccogli polvere [4].

### Aspirazione della polvere con dispositivo esterno

#### Collegamento:

- Per l'aspirazione della polvere con un aspirapolvere, spingere il tubo flessibile di un dispositivo di aspirazione della polvere omologato (ad es. un aspirapolvere industriale) nell'attacco [5], vedi fig. D.

**NOTA:** Se necessario utilizzare il riduttore [12], inserendolo nell'attacco [5].

#### Scollegamento:

- Scollegare il tubo flessibile del dispositivo di aspirazione della polvere dall'attacco [5] ed eventualmente dal riduttore [12].

## ● Indicazioni relative alla lavorazione, consigli e suggerimenti

- Muovere la levigatrice orbitale con un movimento parallelo, rotatorio ampio o alternatamente longitudinale e trasversale.
- Non esercitare pressione sulla levigatrice orbitale. I fogli abrasivi si bloccano e peggiorano così il risultato della levigatura.
- Pulire di tanto in tanto il foglio abrasivo [9] con l'aspirapolvere.
- Selezionando il numero di oscillazioni corretto e la grana del foglio abrasivo [9] adatta, si influenza la capacità di asportazione e di conseguenza anche il risultato del lavoro.
- Non levigare mai materiali diversi con lo stesso foglio abrasivo [9] (ad es. legno e successivamente metallo).



Nella seguente tabella sono riportati valori indicativi che possono facilitare la scelta del foglio abrasivo 9.

Legno	Foglio abrasivo/ Grana
<b>Lavorazione del legno</b>	<b>40-240</b>
Prelevigatura ad es. di assi e tavole ruvide e non piallate	40, 60
Spianatura	80, 100, 120
Levigatura fine di legni duri	180, 240
Vernice/Smalto	Foglio abrasivo/ Grana
<b>Lavorazione di strati di vernice / smalto o mani di fondo come materiali di riempimento e intonaco</b>	<b>40-320</b>
Rimozione di vernice	40, 60
Levigatura di mani di fondo	80, 100, 120
Finitura di mani di fondo prima della verniciatura	180, 240, 320

## ● Manutenzione e pulizia

### **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!**

Prima di effettuare lavori sull'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.

- Pulire l'apparecchio subito al termine del lavoro.
- Non utilizzare oggetti taglienti per pulire l'apparecchio. Non devono penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Per pulire l'alloggiamento utilizzare un panno. Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi aggressivi per la plastica. Per una pulizia accurata dell'apparecchio è necessario un aspirapolvere.
- Le aperture di ventilazione devono rimanere sempre libere.
- Rimuovere la polvere di levigatura rimanente con un pennello.

## ● Assistenza

- **⚠ ATTENZIONE!** Fare riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista e solo con parti di ricambio originali. In questo modo si garantisce sempre la sicurezza dell'apparecchio.
- **⚠ ATTENZIONE!** Fare sempre eseguire la sostituzione della spina o del cavo di alimentazione dal produttore dell'apparecchio o dal suo Servizio di Assistenza. In questo modo si fa in modo che venga assicurata la sicurezza dell'apparecchio.

## ● Garanzia

**Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.**

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni ef-

fettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

**IT**

**Assistenza Italia**

**Tel.: 02 36003201**

**e-mail: [kompennass@lidl.it](mailto:kompennass@lidl.it)**

**IAN 67040**

**CH**

**Assistenza Svizzera**

**Tel.: 0842 665566**

**(0,08 CHF/Min.,**

**telefonia mobile**

**max. 0,40 CHF/Min.)**

**e-mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)**

**IAN 67040**

## ● **Smaltimento**



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



**Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!**

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/EC sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati e delle norme di recepimento nazionali, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

E' possibile conoscere le possibilità di smaltimento dell'apparecchio usato presso l'amministrazione comunale o cittadina locale.

## ● **Dichiarazione di conformità / Produttore C E**

Noi, Kompennass GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

**Direttiva macchine  
(2006 / 42 / EC)**

**Normativa CE per bassa tensione  
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilità elettromagnetica  
(2004 / 108 / EC)**

**Norme utilizzate ed armonizzate**

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-4:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

**Tipo / Descrizione del prodotto:**

Levigatrice orbitale PSS 250 A1

**Date of manufacture (DOM): 06-2011**

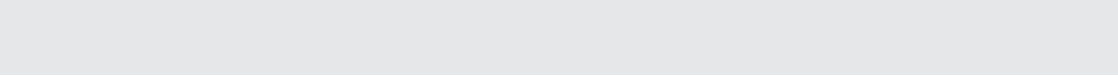
**Numero di serie: IAN 67040**

Bochum, 31.05.2011

Semi Uguzlu

- Direttore del Reparto Qualità -

Sono riservate modifiche tecniche per lo sviluppo dell'apparecchio.



## Inleiding

Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	Pagina 36
Onderdelen .....	Pagina 36
Inhoud van het pakket .....	Pagina 36
Technische gegevens .....	Pagina 37

## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

1. Veiligheid op de werkplek .....	Pagina 37
2. Elektrische veiligheid.....	Pagina 38
3. Veiligheid van personen .....	Pagina 38
4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten .....	Pagina 39
Veiligheidsvoorschriften eigenschappen apparaat .....	Pagina 39
Originele accessoires / -hulpapparatuur .....	Pagina 40

## Bediening

Aan- en uitzetten .....	Pagina 40
Schuurbewegingen instellen.....	Pagina 40
Schuurblad bevestigen .....	Pagina 40
Stof afzuigen .....	Pagina 41
Werkinstructies, tips en trucs .....	Pagina 41

<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	Pagina 42
-------------------------------------	-----------

<b>Service</b> .....	Pagina 42
----------------------	-----------

<b>Garantie</b> .....	Pagina 42
-----------------------	-----------

<b>Afvalverwerking</b> .....	Pagina 43
------------------------------	-----------

<b>Conformiteitsverklaring / Producent</b> .....	Pagina 43
--	-----------

## In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:

	Lees de gebruiksaanwijzing!	<b>W</b>	Watt (Werkvermogen)
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Drag een gehoorbescherming, een stofmasker, een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!		Beschermingsklasse II
	Explosiegevaar!		Houd kinderen van het elektrische gereedschap verwijderd!
	Brandgevaar!		Op intactheid van apparaat, netkabel en netstekker letten!
<b>n<sub>0</sub></b>	Nullasttoerental		Gevaar door stof!
<b>V~</b>	Volt (Wisselspanning)		Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!

## Vlakschuurmachine PSS 250 A1

met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

### ● Inleiding



Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en zorg dat u weet hoe u moet

omgaan met elektrische apparaten. Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing door. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Als u het apparaat aan derden geeft, vergeet dan niet alle bijbehorende documenten toe te voegen.

### ● Gebruik in overeenstemming met bestemming

De vlakschuurmachine is geschikt voor het droog-schuren van hout, kunststoffen en lakken. Ieder ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor letsel en schade met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd

### ● Onderdelen

- 1 AAN / UIT-Schakelaar
- 2 Vergrendelknop voor AAN / UIT-Schakelaar
- 3 Ontgrendelknop
- 4 Stofopvangbox
- 5 Aansluiting (Afzuiging)
- 6 Klemlijsten
- 7 Spanhendel
- 8 Schuurplaat
- 9 Schuurblad
- 10 Voorinstelling schuurbewegingen
- 11 Greepvlak
- 12 Verloopstuk

### ● Inhoud van het pakket

- 1 Vlakschuurmachine PSS 250 A1
- 1 Schuurblad (Korrelstructuur 120), zie afb. F
- 1 Stofopvangbox

1 Verloopstuk, zie afb. D

1 Gebruiksaanwijzing

## ● Technische gegevens

Nominale spanning:	230V~ 50Hz
Nominaal vermogen:	250W
Nullasttoerental:	$n_0$ 7000-12000 / min <sup>-1</sup>
Aantal onbelaste schuurbewegingen:	$n_0$ 14000-24000 / min <sup>-1</sup>
Schuurbledafmetingen:	Kliitbandhechting 92 x 182 mm Klemspanning 92 x 230 mm
Beveiligingsklasse:	□

## Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid, bepaald volgens EN 60745. Het A-geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt karakteristiek:

Geluidsdrumniveau: 79 dB(A)

Geluidsvermogen: 90 dB(A)

Onzekerheid K: 3 dB



## Gehoorscherming dragen!

## Gemeten versnelling, karakteristiek:

Hand-/armvibratie  $a_h = 10,2 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠ WAARSCHUWING!** Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

**Opmerking:** Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperi-

ode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.



## Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

### **⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen!

Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip "elektrische gereedschappen" heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

## 1. Veiligheid op de werkplek

a) **Houd het werkbereik schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.

b)  **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.

c)  **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- a) **De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met geaarde apparaten.**

*Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.*

- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.**

*Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.*

- c) **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.*

- d)  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.**

*Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.*

- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.**

*Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.*

- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutsroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** *Het gebruik van een foutsroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.*

## 3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik**

**het apparaat niet wanneer u moebent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** *Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.*

- b)  **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen*

*van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.*

- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, in de hand neemt of draagt.** *Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-Schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.*

- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefleutel voordat u het apparaat inschakelt.** *Een gereedschap of sleutel dat / die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.*

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** *Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.*

- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** *Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.*

- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** *Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.*

#### 4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.**  
*Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.*
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** *Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) **Trek de stekker uit de contactdoos voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** *Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.*
- d) **Bewaars niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.*
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** *Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.*
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.*
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype**

**voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.**

*Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*



#### Veiligheidsvoorschriften eigenschappen apparaat

**Om letsel- en brandgevaar alsmede andere gevaren voor de gezondheid te vermijden:**

- **Sluit het apparaat, wanneer u in de openlucht werkt, aan via een lekstroom (FI)-veiligheidsschakelaar met maximaal 30 mA uitschakelstroom.**
- **Gebruik uitsluitend een verlengsnoer dat is toegestaan voor gebruik buitenshuis.**
- **Zet het werkstuk vast. Gebruik inspanssystemen / de bankschroef om het werkstuk vast te houden.** *Het wordt daarmee steviger vastgehouden dan met de hand.*
- **Haal bij gevaar onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact.**
- **Leid het netsnoer altijd naar achteren van het apparaat vandaan.**



#### **BRANDGEVAAR DOOR WEGSPRINGENDE VONKEN!**

*Wanneer u metaal slijpt, ontstaat een*

*vonkenregen. Let daarom altijd op dat géén personen in gevaar worden gebracht en geen brandbare materialen in de buurt van het werk bereik zijn opgeslagen.*

- **⚠ WAARSCHUWING! GIFTIGE DAMPEN!** *De door de bewerking bewerken onstaande schadelijke / giftige stoffen vormen een gevaar voor de gezondheid van de bedienende persoon of in de buurt aanwezige personen.*



#### **⚠ WAARSCHUWING!**

**GEVAAR DOOR STOF!** *Sluit het apparaat aan op een geschikte*

*afzuiginstallatie wanneer u langdurige houtbewerkingen uitvoert en vooral wanneer materialen worden bewerkt waarbij gezondheidsschadelijke stoffen ontstaan.*





### **Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!**

- **Zorg bij de bewerking van kunststoffen, verven, lakken, enz. voor voldoende ventilatie.**
- **Bevochtigt materialen of te bewerken oppervlakken niet met vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten.**
- **Schuur geen loodhoudende verf of andere voor de gezondheid schadelijke materialen.**
- **Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt.** Asbest geldt als kanker-  
verwekkend.
- **Het apparaat is gemaakt voor het droogschuren van houten, kunststoffen, metalen en geplamuurde en gelakte oppervlakken.**
- **Bewerk geen bevochtigde materialen of oppervlakken.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico voor elektrische schokken.
- **Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden altijd met beide handen vast (zie ook afb. D, E).**
- **Steun in geen geval op uw handen naast of voor het apparaat en het te bewerken oppervlak; als u wegglijdt, bestaat er letselgevaar.**
- **Schakel het apparaat altijd uit en laat het schuurblad <sup>9</sup> uitlopen, voordat u de vlakschuurmachine weglegt.**
- **Haal tijdens pauzes, voor alle werkzaamheden aan het apparaat (bijvoorbeeld het verwisselen van het schuurpapier) en als het apparaat niet meer wordt gebruikt, de stekker uit het stopcontact.**
- **Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.**

### ● **Originele accessoires / -hulpapparatuur**

- **Gebruik alleen de accessoires en hulpapparatuur, die in de gebruiksaanwijzing staat beschreven.** Het gebruik

van andere inzetgereedschappen of andere toebehoren dan degene die aanbevolen zijn in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar voor u betekenen.

## ● **Bediening**

### ● **Aan- en uitzetten**

#### **Momentmodus inschakelen:**

- Druk op de AAN / UIT-Schakelaar <sup>1</sup>.

#### **Momentmodus uitschakelen:**

- Laat de AAN / UIT-Schakelaar <sup>1</sup> los.

#### **Duurmodus inschakelen:**

- Druk op de AAN / UIT-Schakelaar <sup>1</sup>, houd deze ingedrukt en druk op de vergrendelknop <sup>2</sup>.

#### **Duurmodus uitschakelen:**

- Druk op de AAN / UIT-Schakelaar <sup>1</sup> en laat deze los.

## ● **Schuurbewegingen instellen**

De gewenste schuurbewegingen kunt u al naar gelang vooraf instellen met de optie voorinstelling schuurbewegingen <sup>10</sup>. De vereiste schuurbewegingen zijn afhankelijk van het te bewerken materiaal en zult u zelf in de praktijk moeten uitproberen.

## ● **Schuurblad bevestigen**

**⚠ WAARSCHUWING!** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

**OPMERKING:** Verwijder voor het bevestigen van een nieuw schuurblad <sup>9</sup> eerst het stof en het vuil van de schuurplaat <sup>8</sup>.

#### **Schuurbladen met klitbandhechting:**

- Plaats het schuurblad <sup>9</sup> aan een zijde van de schuurplaat <sup>8</sup> vlak afsluitend.
- Leg het schuurblad <sup>9</sup> vervolgens op de schuurplaat <sup>8</sup> en druk het vast.

**Schuurbladen zonder klitbandhechting:**

- Open de beide spanhendels [7].
- Schuif het schuurblad [9] aan een uiteinde onder de open klemlijst [6] en klem het vast door de spanhendel [7] weer te vergrendelen.
- Ga op dezelfde wijze te werk aan het andere uiteinde.

Verschillende materialen hebben verschillende korrelstructuren nodig, welke korrelstructuur voor welke werkzaamheden geschikt is kunt u nalezen onder »Werkinstructies, Tips en trucs«.

## ● Stof afzuigen



### **WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!**

Bij gebruik van elektrische apparaten die beschikken over een stofzak [4] of waarop een stofafzuigvoorziening kan worden aangesloten, bestaat brandgevaar! Onder ongunstige omstandigheden, bijv. bij vonkenregen of bij het schuren van metaal of metaalresten in hout, kan schuurstof in de stofbox (of in de stofzak van de stofzuiger) zelf ontbranden. Dit kan met name gebeuren als de houtstof wordt vermengd met lakresten of andere chemische stoffen en het slijpsel heet is. Vermijd daarom per se een oververhitting van het slijpsel en het apparaat en maak voor werkpauzes altijd de stofopvangbox [4] resp. filterzak van de stofzuiger leeg.



### **Draag een stofmasker!**

## **Stofafzuiging met stofopvangbox**

### **Stofopvangbox aanbrengen:**

- Schuif de stofbox [4] op het apparaat.

### **Stofopvangbox eraf halen:**

- Druk op de ontgrendelingstoets(en) [3] en trek de stofbox [4] van het apparaat.

**OPMERKING:** Om een optimale afzuiging te waarborgen, dient de stofopvangbox [4] tijdig te worden leeggemaakt en te worden uitgeklopt.

## **Stofafzuiging door middel van externe afzuiging**

### **Aansluiten:**

- Voor de stofafzuiging met behulp van een stofzuiger schuift u de zuigslang van een geschikte afzuiginstallatie (bijv. werkplaatsstofzuiger) in de aansluiting [5] - zie afb. D.

**OPMERKING:** gebruik daarvoor indien nodig het verloopstuk [12] door het in de aansluiting [5] te schuiven.

### **Verwijderen:**

- Trek de slang van de afzuiginrichting los van de aansluiting [5] of het verloopstuk [12].

## ● Werkinstructies, tips en trucs

- Beweeg het apparaat parallel, cirkelend of afwisselend in de lengte en breedte.
- Druk niet op de vlakschuurmachine. De schuurbladen hebben op deze manier minder weerstand, waardoor het schuurvermogen vermindert.
- Maak het schuurblad [9] regelmatig schoon met de stofzuiger.
- Bij de juiste keuze van de schuurbewegingen en de korrelstructuur van het schuurblad, [9] bepaalt u het schuurvermogen en zodoende ook het resultaat van uw werk.
- Schuur nooit met hetzelfde schuurblad [9] verschillende materialen (bijv. hout en daarna metaal).

In de volgende tabel treft u de waarden aan, die het u gemakkelijker maken het geschikte schuurblad [9] te kiezen.

Hout	Schuurblad / Korrelstructuur
<b>Bewerking van hout</b>	<b>40-240</b>
Voorschuren bijvoorbeeld van ruwe, ongeschaaftde balken en planken	40, 60

Hout	Schuurblad / Korrelstructuur
Vlakschuren	80, 100, 120
Fijnschuren hardhout	180, 240

Kleur / Lak	Schuurblad / Korrelstructuur
<b>Bewerking van de kleur-/laklagen of grondlagen zoals vulstof en plamuur</b>	<b>40-320</b>
Afschuren van kleur	40, 60
Schuren van grondverf	80, 100, 120
Afschuren van grondlagen voor het lakken	180, 240, 320

## ● Onderhoud en reiniging

**⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

- Maak het apparaat regelmatig schoon, het beste onmiddellijk na het beëindigen van de werkzaamheden.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen bij het schoonmaken van het apparaat. Vloeistoffen mogen niet binnen in het apparaat kunnen doordringen.
- Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik in ieder geval geen benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof kunnen aantasten. Voor een grondige reiniging van het apparaat heeft u een stofzuiger nodig.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
- Verwijder vastzittend schuurstof met een kwastje.

## ● Service

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele

onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat de stekker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door zijn technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

## ● Garantie

**U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.**

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

e-mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**IAN 67040**

## ● Afvalverwerking



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recycleplaatsen kunt afvoeren.



**Deponer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in nationaal recht moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en worden ingezet voor milieuvriendelijk hergebruik.

Informeer bij uw gemeentereinigingsdienst naar de mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat.

## ● Conformiteitsverklaring / Producent CE

Wij, Kompernaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-laagspanningsrichtlijn  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische verdraagzaamheid  
(2004 / 108 / EC)**

**Toegepaste, geharmoniseerde normen**

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-4:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

**Type / Machinebenaming:**

Vlakschuurmachine PSS 250 A1

**Date of manufacture (DOM): 06-2011**

**Serienummer: IAN 67040**

Bochum, 31.05.2011

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.

Semi Uguzlu  
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

IAN 67040

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Stand van de informatie:

05 / 2011 · Ident.-No.: PSS250A1052011-DE / AT

